

No. 11 – 2002

Teadaadend 62 – 73
seisuga 01.11. 2002.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.

Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev **(T)** 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev **(P)** 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000° - 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000° - 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) **INT No** – *International Number of Light*

I Üldinfo

General information

No. 62

Läänemere NAVTEX teenistuse parandamise eesmärgil on Tallinna [U]
ja Gislövshammari [J] NAVTEX saatejaamade vahelise leviala kokku-
leppeline piir alates 15.okt. 2002. tõstetud laiuskraadile 56° 50'N.

*In order to improve the NAVTEX service in the Baltic, the boundary
between NAVTEX transmitting stations Tallinn [U] and Gislövshammar [J]
has been altered to latitude 56° 50'N from 15 October 2002*

No. 63

Lääne-Eesti rannikumeri.
On alustatud ujumärgistuse
välja võtmist talveperioodiks.

West-Estonian coastal waters.
Removal of floating aids for the
winter period is underway.

No. 64

Aegna ja Kräsuli saarte vahelises
väinas jätkuvad süvendustööd.
Ala on laevaliikuseks suletud.

The dredging works between
Aegna and Kräsuli islands will
be prolonged. The area is
closed for navigation.

II Kaardi korrektuur*Correction of Charts*

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
504 (INT 1266)	69
507 (INT 1267)	66, 67, 69
509 (INT 1268)	65
513 -	70
515 (INT 1270)	72, 73
608	69
610	66, 67, 68, 69
623	71, 72, 73
624	72, 73
Kaardialbumi 1.osa <i>Chart Collection Vol 1</i>	66, 67, 68, 69
Kaardialbumi 3.osa <i>Chart Collection Vol 3</i>	70, 72, 73

Soome laht / Gulf of Finland**No. 65**

Soome rannikumeri.
Kustutada sektoritega tulepaak
Hankost idas, koordinaatides

Coastal waters of Finland.
Delete light beacon (sector
lights) E from Hanko

59° 52,68' N 023° 13,57' E

Kaart nr. 509 (INT 1268) *Chart*
[FIN NtM 574 / 2002]

No. 66

Tühistada TM No. 25(T) 5/2002

Cancel NtM No 25(T) 5/2002

Pirita sadama N muuli tulepaak
(Est.nr. 243) on töökorras
Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Pirita harbour N mole light beacon
(INT 3841-2) is in order

Kaardialbumi 1.osa lk 11, 11C / *Chart Collection Vol 1 pages 11, 11C*

No. 67Tühistada TM No. 26(T) 5/2002

Pirita sadama S muuli tulepaak

(Est.nr. 244) on töökorras

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 11, 11C / *Chart Collection Vol 1 pages 11, 11C*Cancel NtM No 26(T) 5/2002

Pirita harbour S mole light beacon

(INT 3841) is in order

No. 68Tühistada TM No. 27(T) 5/2002

Kustutada tulepaak Pirita sadama

lainemurdjal (Est.nr. 245)

59° 28,20' N 024° 49,29' E

Kaart nr. 610 *Chart*Kaardialbumi 1.osa lk 11C / *Chart Collection Vol 1 page 11C*Cancel NtM No 27(T) 5/2002

Pirita harbour. Delete beacon

on breakwater (INT 3841-15)

No. 69Tühistada TM No. 49(T) 8/2002

Muuga sadama liitsiht 217,8°-37,8°

on töökorras

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 10*Cancel NtM No 49(T) 8/2002

Port of Muuga leading line 217,8°-37,8°

is in order

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters**No. 70**

Väinameri, Virtsu poolsaar.

Lisada leppemärgid INT1 IE26

(tuulegeneraator) järgmistesse

koordinaatidesse

Virtsu peninsula.

Insert windmotors (symbol

INT1 IE26) in the following

positions

a) 58° 33,85' N 023° 30,30' E

b) 58° 33,82' N 023° 30,51' E

c) 58° 33,82' N 023° 30,68' E

Kaart nr. 513 *Chart*Kaardialbumi 3.osa lk 1, 2 / *Chart Collection Vol 3 pages 1, 2*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 71

Läänemeri.

Baltic Sea.

Lisada veealune vrakk
sügavusel 29 m järgmistesse
koordinaatidesse

Insert wreck, depth 29m,
in the position

58° 35,92' N 021° 46,50' E

Kaart nr. 623 *Chart*

No. 72

Läänemeri.

Baltic Sea.

Lisada veepealne vrakk
koordinaatidesse

Insert wreck at level
in the position

58° 30,90' N 021° 47,98' E

Kaardid nr. 515 (INT 1270), 623, 624 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 10, 12 / *Chart Collection Vol 3 pages 10, 12*

No. 73

Läänemeri. Asendada

Baltic Sea.

veepealne vrakk (INT1 IK14)

Substitute symbol INT1 IK 28

leppemärgiga INT1 IK 28

(wreck, depth unknown) for

("Vrakk teadmata sügavusel")

symbol INT1 IK 14 (wreck at

järgmistes koordinaatides

level) in the positions

a) 58° 29,44' N 021° 48,91' E

b) 58° 31,23' N 021° 55,64' E

Kaardid nr. 515 (INT 1270), 623, 624 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 10, 12 / *Chart Collection Vol 3 pages 10, 12*

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration.(See Navigational Note)

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid,
 - Navigatsioonimärgid, 2000
 - Leppemärgid INT 1
 - Teadaanded meremeestele
- edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*
10142 Tallinn, Toompuiestee 9-1
tel. (0) 646 0650 phone
faks (0) 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts,
 - List of Lights, 2000
 - Symbols INT 1
 - Notices to Mariners
- are available at

b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks (0) 660 2999 phone/fax

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

..... (saatja aadress /Address of sender) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / Signature of sender

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee